

GEMEINSAME EXPERTENTAGUNG FÜR DIE DEM
ÜBEREINKOMMEN ÜBER DIE INTERNATIONALE BEFÖRDERUNG
VON GEFÄHRLICHEN GÜTERN AUF BINNENWASSERSTRÄßEN
(ADN) BEIGEFÜGTE VERORDNUNG (SICHERHEITSAUSSCHUSS)
(43. Tagung, Genf, 22. – 26. Januar 2024)
Punkt 5 a) der vorläufigen Tagesordnung
**Vorschläge für Änderungen der dem ADN beigefügten Verordnung: Arbeiten
der Gemeinsamen RID/ADR/ADN-Tagung**

Von der Arbeitsgruppe „Beförderung gefährlicher Güter“ (WP.15) in der November 2023 Sitzung angenommene Änderungsvorschläge mit Relevanz für das ADN, die am 1. Januar 2025 in Kraft treten sollen

Anmerkung des UNECE-Sekretariats

Kapitel 7.1

7.1.7.2 „geschlossenes Fahrzeug“ ändern in: „gedecktes Fahrzeug“.

(Referenzdokument: ECE/TRANS/WP.15/264, Anlage II)

7.1.7.2 The amendment does not apply to the English version.

(Reference document: ECE/TRANS/WP.15/264, annex II)

7.1.7.2 Remplacer « véhicule fermé » par « véhicule couvert ».

(Document de référence : ECE/TRANS/WP.15/264, annexe II)

Änderungen zu den Änderungsvorschlägen im Dokument 2024/30 (Deutsche Fassung)

(Referenzdokument: ECE/TRANS/WP.15/264, Anlage II)

Alle eckigen Klammern und durchgestrichenen Texte entfernen.

1.1.3.1 [Die Änderung in der englischen Fassung hat keine Auswirkungen auf den deutschen Text.]

1.6.1.55 [Die Änderung in der englischen Fassung hat keine Auswirkungen auf den deutschen Text.]

1.6.1.56 [Die Änderung in der englischen Fassung hat keine Auswirkungen auf den deutschen Text.]

2.2.1.4 Nach „FEUERLÖSCHMITTEL-DISPERGIERVORRICHTUNGEN“ hinzufügen: „: UN-Nummer 0514“.

3.3, SV 388 [Die Änderung in der französischen Fassung hat keine Auswirkungen auf den deutschen Text.]

5.4.1.1.3.2 [Die Änderung in der französischen und englischen Fassung hat keine Auswirkungen auf den deutschen Text.]

5.4.1.1.3.3 [Die Änderung in der französischen und englischen Fassung hat keine Auswirkungen auf den deutschen Text.]

- 5.4.1.1.4 Die erste Änderung in der englischen Fassung hat keine Auswirkungen auf den deutschen Text. Im zweiten Absatz „gemäß den Absätzen b) (i), (ii), (iii), (iv) und (v) der Sondervorschrift 678“ ändern in: „gemäß der Sondervorschrift 678 b)“. Die dritte Änderung in der französischen Fassung hat keine Auswirkungen auf den deutschen Text.

Changes to draft amendments in document 2024/30 (English version)

(Reference document: ECE/TRANS/WP.15/264, annex II)

Remove all square brackets and strikethrough text.

- 1.1.3.1 In (ii), at the end, replace “carriage conditions” by “conditions of carriage”.
- 1.6.1.55 After “3560”, delete the comma.
- 1.6.1.56 After “3423”, delete the comma.
- 2.2.1.4 After “DEVICES”, add “: UN No. 0514”.
- 3.3, SP 388 The modification does not apply to the English version.
- 5.4.1.1.3.2 After “3291”, delete the comma.
- 5.4.1.1.3.3 In the third paragraph, after “1993”, delete the comma.
- 5.4.1.1.4 In the first paragraph, replace “the transport document shall be marked” by “the following statement shall be included in the transport document:”. In the second paragraph, replace “sub-paragraphs (b) (i), (ii), (iii), (iv) and (v) of special provision 678” by “special provision 678 (b)”. The third modification does not apply to the English version.

Changes to draft amendments in document 2024/30 (French version)

(Document de référence : ECE/TRANS/WP.15/264, annexe II)

Supprimer tous les crochets et les textes barrés.

- 1.1.3.1 La modification ne s’applique pas au texte français.
- 1.6.1.55 La modification ne s’applique pas au texte français.
- 1.6.1.56 La modification ne s’applique pas au texte français.
- 2.2.1.4 Après « DISPERSION », ajouter « : No ONU 0514 ».
- 3.3, DS 388 Dans le dernier amendement, dans le premier paragraphe tel que modifié, remplacer « au présent Règlement » par « à l’ADN ».
- 5.4.1.1.3.2 Après « 3291 », supprimer la virgule.
- 5.4.1.1.3.3 Après « 1993 », supprimer la virgule.
- 5.4.1.1.4 La première modification ne s’applique pas au texte français. Dans le deuxième paragraphe, remplacer « aux alinéas b) i), ii), iii), iv) et v) de la disposition spéciale 678 » par « à la disposition spéciale 678 b) ». Dans le deuxième paragraphe, remplacer « j)/k) » par « k) ».
